

Éjszaka ad fényt, nem él
Csupáncsak egy hónapig,
Felére fogy, de kerek
Arccal újjászületik.
(Hold)

Óriási sütőben
Kerek kalácsnak sütik,
Letépdésnek belőle,
S megint kigömbölyödik.
(Hold)

Nézd életünk forrását:
Meghal, földbe temetik,
Sokat szenved, csírája
Mégis fölemelkedik.
Életét kard oltja ki,
Órlik, zúzzák, kövekkel,
Végül láng is égeti,
S bennünk támad újra fel.
(Búzamag)

Fordította: Dr. Szám László
(Folytatása következik)



Kapcsolattartás, Ohánovics család

Kedves Julika néni,
köszönöm szépen az értesítést és a befektetett munkát. Az év legnagyobb sikerélménye az volt, hogy húsvét körül sikerült rendbe hozzam apám hegedűjét (nem tudtam hogy a húrok meg a vonó(k) tönkre voltak menve) és rávegyem hogy játszon egy kicsit rajta. Ehhez persze sok apró lépésre volt szükség (például Temesvárott nincs már egy hegedűmester sem).

A kapcsolattartás, a kutatás még tart. a remélhető sikerekről - ha a Jóisten is úgy akarja majd beszámolunk.

...

...Végre megkaptam egy szeptemberben megrendelt könyvet Lemberg: Das kulturelle Zentrum der Westukraine (Trescher Verlag).

Ez azért érdekes mert a Lembergi temetőben van *Lucas Ohánovics* sírja aki ügyvéd volt és mint nem lengyel (örmény) sikerült bekerülnie a Sejm-be. A legérdekesebb az, hogy a fia egy görög-katolikus templomban lett megkeresztelve. A lengyelek ezt

az ágat már nem tüntették fel. Számomra a tanulság az, hogy nincs kizárva, hogy például Rónaszéken nem a római-katolikus hanem a görög-katolikus anyakönyvi bejegyzések lehetnek célra vezetőek.

Hogy még bonyolultabb legyen a dolog 1700-1770 között egy számomra felismerhetetlen nyelven írták az anyakönyvi bejegyzéseket (görög és bolgár kollegám konzultálása után valószínűleg ruthén, ami hasonlít a mai ukrán ABC-re de nem egészen az).

Üdvözlettel, Zoltán

Levelezőpartner: Bálintné Kovács Júlia

